

Fransa'da ırkçı fikirlerin yayılmasına yardımcı olacak yedi kural

Jacques Rancière

21.03.1997

İçindekiler

Çevirenin Notu	3
Fransa'da ırkçı fikirlerin yayılmasına yar- dımçı olacak yedi kural	3

Çevirenin Notu

Jacques Rancière, ironik bir üslupla ırkçılığın yayılması için belirli 'talimatlar' verdiği bu metninde bir ideoloji olarak ırkçılığın nasıl işlediğinin, siyasetin kurumsal veçhelerinden gündelik hayata nasıl sirayet ettiğinin ve toplumsal nazar'ı belirli nesnelere yönlendirerek nasıl kurucu bir hakikat çerçevesine dönüştüğünün ipuçlarını veriyor. 1997 yılında yayımlanan, ırkçılığın ve aşırı sağın siyasal sahneyi yeniden kuşattığı bugünün dünyasında aradan geçen yirmi beş yıla rağmen güncelliğini koruyan bu metin, önemli bir ikaz mahiyeti taşıyor.

Fransa'da ırkçı fikirlerin yayılmasına yardımcı olacak yedi kural

Bugünlerde Fransa'ya baktığınızda, memleketin en önemli önceliğinin ırkçılığın yayılması olduğunu fark etmek işten bile değil. Irkçılar bunun için hakikaten canla başla çalışıyorlar. Ancak fikirlerin tekinsiz görüldüğü bir çağda ne yazık ki bir fikri yaymanın sınırları olacaktır; bu sınırları aşmak için de sık sık düşmanların yardımına başvurmak gere-

kir. Fransa'daki durumun en kayda değer niteliği de tam olarak bu: Siyasetçiler, gazeteciler ve uzmanların son birkaç yıldır ırkçı fikirleri yayabilmek için başvurdukları şey, ırkçılık karşıtlığının ta kendisi. Aşağıda serimlenecek olan her talimat, halihazırda ırkçılar tarafından kullanılmakta, işe koşulmakta olan şeyler. Ancak bunlar genelde ampirik ve kaotik bir biçimde, kapsamlarının farkına varılmadan ortaya konuyorlar. Bu sebeple mevzubahis yöntemlerin, azami tesirlerini sağlayabilmek adına, potansiyel sahiplerine açık ve sistematik bir biçimde sunulması ve birer talimat şeklinde açımlanması, ırkçılar için oldukça yol gösterici olacaktır.

1. Talimat Günbegün ortaya çıkan ırkçı fikirleri saptayın ve bunları halk nezdinde elinizden geldiğince yaygınlaştırın. Bunlar üzerinde uzun uzun fikir belirtin, tartışmalar yapın ve sokaktaki insanlara, kamuoyuna bunlar hakkında sorular yönelterek onları sürekli haberdar edin. Diyelim ki kitlelere ajitasyon yapan bir ırkçı lider, şarkıcıların çoğunun siyah tenli olduğunu, Fransız futbol takımında çok sayıda yabancı oyuncu olduğunu ağzından geçiriverdi. Bunun önemsiz, yeterli magazin değeri taşımayan bir mesele olduğu düşünülebilir; nitekim bir ırkçının ırkçı konuşmalar yapması, ırkçılara ırkçı şeylerden bahsetmesinde alışılmadık bir şey yoktur. Bunun doğru olmasına karşın böyle bir yaklaşım, iki ta-

lihsiz sonucu doğuracaktır: İlk olarak, ırkçı fikirlerin yaygınlaştırılması konusundaki ulvi adanmışlığınızı kanıtlamaktan mahrum kalırsınız; ikincisi ise bu fikirleri kendi kendine yayılmaya bırakırsınız. Şunu asla unutmamalısınız ki, bu fikirler kendi başlarına yayılamazlar. Buradaki kritik mesele, bu fikirlerin sürekli mevzubahis edilmesi gereğidir, zira ancak o zaman gördüklerimiz ve duyduklarımızı biçimlendiren kalıcı bir çerçeveye dönüşebilirler. Bir ideoloji, basitçe birtakım savların toplamından ibaret değildir; bilakis, ideolojiyi ideoloji yapan şey, elle tutulur kanıtlar, ‘somut gerçeklikler’ üzerinde yükselmesinden gelir. Bu bağlamda bir konuda ırkçılarla aynı fikirde olmamız şart değildir. Burada önemli olan, sürekli ırkçıların bize gösterdiği şeyleri görmemiz, onların gündeme getirdiği konular hakkında konuşmamız ve onların ‘fikirlerini’ reddederken ortaya koydukları durumu nesnel bir gerçeklik olarak kabul etmemizdir.

2. Talimat Yaygınlaştırdığınız ırkçı fikirleri elinizden gelen en şiddetli biçimde tartışın. Bu, oldukça mühim bir talimat. İlk olarak ırkçı fikirlerin mütemadi bir biçimde yaygınlaştırılarak önemsizleştirilmesi gerekir; ikinci olarak, şok ve çekicilik güçlerini koruyabilmek için bunlar sürekli kınanmalıdır; son olarak ise bu kınamanın bir şeytanlaştırma gibi gösterilmesi önemlidir, zira ırkçılar, ayan beyan

görünen bir hakikati dillendirmeleri yüzünden hedef gösterilmiş gibi olurlar. Yukarıda verdiğimiz örneği bir kez daha ele alalım: Jean-Marie Le Pen'in dinleyicilerine olağan, normal, herkesin görebildiği bir meseleyi işaret etmesi ilk bakışta anlamsız görünebilir. Sözelimi Le Pen, Fransız milli takımı kalecisinin siyah tenli olduğunu söyledi. Bu başta bize sıradan bir şey gibi görünebilir, ancak bunun sıradan olduğunu düşünmek, meselenin esas etkisini gözden kaçırmamıza sebep olacaktır: Herkesin çıplak gözle görebildiği, aleni şeylerin dillendirilmesi, ırkçılara sürekli suçlu muamelesi yapılmasını, bu şekilde ırkçıların mazlumlaşmasını sağlar.

3. Talimat Şu mottoyu asla ama asla dilinizden düşürmeyin: Irkçılığın önüne geçebilmek için göç sorununun çözülmesi gerekir. Aslına bakılırsa, ırkçılar bundan daha fazlasını istememektedir: Sorunlarının tanınması, ve bunun 'tek' sorun olduğunun kabulü. Elbette 'koyu tenli'lerle, eski Fransız kolonilerinden gelen insanlarla anılabilecek birçok sorun olduğu doğrudur, ancak bu bir 'göçmen sorunu' olduğunu ortaya koyabilmek için yeterli değildir. Zira 'göçmen' kavramı heterojen kategorileri kapsayan, hatta birçok Fransız bile içeren belirsiz bir kavramdır. Aslına bakılırsa bu epey avantajlı bir belirsizliktir, çünkü ortaya konan 'göçmen sorununun' hukuki ya da siyasi yollarla çözülebilmesi imkansız bir

şeydir. Bu yolla, hem istenmeyen'in tanımlanamaz karakterini güçlendirmiş, hem de istenmeyen hakkında yapabilecek hiçbir şeyimizin olmadığını göstermiş oluruz. Tüm bunların neticesinde somut sorunlara somut çözümler üreten yegane figürlerin ırkçılar olduğu görülür.

4. Talimat Irkçılığın nesnel bir temeli olduğu fikrinde ısrar edin. Toplumda yükselen ırkçılığın, kriz ve işsizliğin bir çıktısı olduğunu ortaya koyun ve ancak bunlar çözüldüğü takdirde yok olacağını gösterin. Böylece, ırkçılığa bilimsel bir meşruiyet biçmiş olursunuz. Ne var ki işsizlik, bugünün ekonomisinin yapısal gerekliliklerinden biridir. Tam da buna binaen mesele, sanki kendi kendine doğal sonucuna kavuşuyormuşcasına işler: Eğer ırkçılığın 'temel' sebebi olan işsizlik, yapısal bir dinamik olduğu ölçüde ortadan kaldırılamıyorsa yapılacak tek şey, onun en önemli sebeplerinden biri olan göçmenleri ırkçı yasaların 'adil' ve 'nesnel' çerçeveleri etrafında evlerine göndermektir. Şayet kurnaz biri, başka ülkelerde benzer işsizlik oranları olmasına rağmen aynı ırkçı yükselişlerin görülmediğini iddia edecek olursa, ona bizim ülkemizi başka ülkelerden ayıran niteliklerin ne olabileceğini sorun. Bunun yanıtı çok basittir: onlarda bizimki kadar göçmen yoktur.

5. Talimat Irkçılığın, ekonomik modernleşmeyle zayıflatılan tüm toplumsal katmanların, kalkınmadan pay alamayanların, örneğin ‘yoksul beyazların’ bir tepkisi olarak ortaya çıktığını belirtin. Bu talimat bir öncekini tamamlar niteliktedir. Bu talimata uyduğunuzda ırkçılık karşıtlarının, ‘geri kafalı’ ırkçılara dair yaftalarıyla, ‘geri kafalı’ ırkçıların ‘aşağı ırklara’ dair yaftaları arasında bir fark olmadığını göstermiş; ırkçılık karşıtlarının da aslında bu ‘geri kafalı’ ırkçılarla aynı reflekslere sahip olduğunu ortaya koymuş olursunuz. Bu sayede, ‘geri kafalı’ insanların hem ‘aşağı ırklara’ duyduğu hıncı, hem de onlara sürekli öğüt vermeye çalışan üst sınıf ırkçılık karşıtlarına duyduğu hıncı aynı anda güçlendirmiş olursunuz.

6. Talimat Tüm sağduyulu siyasetçilerin ırkçı söylemlere karşı birleşmesi çağrısında bulunun. Düzenli olarak, iktidardakilerin bu ırkçı söylemlere asla ve asla başvurmaması gerektiğini belirtin. Zira bu siyasetçilerin, ırkçı yasaları yürürlüğe koyabilmek için bir çeşit ‘ırkçılık karşıtlığı sertifikasına’ ihtiyaçları olacaktır. Bu sayede, ırkçı yasaları esasen ırkçılığın önüne geçmek için yürürlüğe koymalarının meşruiyeti de sağlanmış olacaktır. Siyasetçilerin ırkçı söylemlerden uzak durması, aynı zamanda ırkçı aşırı sağ’ın insanların düşündüğü ama dillendiremediği şeyleri söyleme cesaretine sahip tek güç olarak gö-

r nmesini de sağlar. Sağ, insanların utanarak, çeki-
nerek ileri s rd ğ   şeyleri göğsünü gere gere çığı-
ran bir cengaver izlenimi verir. Tabii bunların so-
nucunda sağ'ın, iktidarın kurduğu komploların bir
kurbanı olarak görülmesi, mazlum bir kimlięe b -
r nmesi de tüm bu sürecin cabasıdır.

7. Talimat Irk ıları daha ağızlarını açmadan ce-
zalandıran ırkçılık karşıtı yasaların, aşırı sağ'ın mec-
lise girmesini engelleyen seçim kanunlarının ve bu
gibi birtakım önleyici mekanizmaların devreye gir-
mesini talep edin. Çünkü; birincisi, baskıcı yasalar
her zaman başka bağlamalarda, sağ'ın da lehine kulla-
nabilirler; nesnesi ne olursa olsun baskıcı yasaları sa-
vunmak her daim önemlidir. İkincisi, kendi cumhu-
riyet i yasallığınızın koşullara göre esneyebileceğini
kanıtlamış olursunuz.    nc  olarak ise, bu sayede,
ırkçıları ulvi bir görevin muhafızları olarak göstere-
bilir, kendilerine hizmet eden kanunlar yapmaktan
başka i i olmayan siyasetçilerin bastırđı, seslerini
kısıtđı ve fikirlerini yasakladđı birer hakikat  hidi
olarak kutsalla tırabilirsiniz.

Kısacası, tüm bu talimatların  zeti olarak, ırkçı-
lđın yayılmasında    ana unsurun olduğu görülebi-
lir: Kendi dünya görüşünü elinden geldiğince yaygın-
la tırmak,  ehitlik mertebesiyle bağlantı kurmak, ve
bizi kirli ırkçılıktan kurtaracak tek şeyin temiz ırkçı-
lık olduğunu göstermek. Bu   l  görev, halihazırda

hiç de fena olmayan bir başarıyla gerçekleştiriliyor.
Fakat doğru yollarla ortaya konduğu takdirde daha
iyisinin de yapılması mümkün.

Anarşist Kütüphane



Jacques Rancière

Fransa'da ırkçı fikirlerin yayılmasına yardımcı
olacak yedi kural

21.03.1997

23.05.2022 tarihinde şuradan alındı:

textumdergi.net

Çeviri: Özgür Umut Baz

İngilizce Aslı: Jacques Rancière: Seven rules to
help with the diffusion of racist ideas in france

tr.anarchistlibraries.net